

SHA4XTEMDIS SHE5XTEMDIS Instruction Manual

CARLO GAVAZZI

ENGLISH

Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

INPUT SPECIFICATIONS

Sensor 1 integrated temperature sensor. **Range** -10 to +50°C (32 to 122°F). **Accuracy** ± 1°C. **Auxiliary sensor (not included).** Temperature range -10 to +50°C (32 to 122°F). Cable length 4 m. Cable consists of 4 wires: Brown Connect to “+” on temperature controller; White Connect to “d” on temperature controller; Yellow Connect to “C” on temperature controller; Green Connect to “T” on temperature controller. See wiring diagram. The floor sensor is an active 4-wire sensor and must be ordered separately: the part number is BSO-TEMDIG.

SUPPLY SPECIFICATIONS

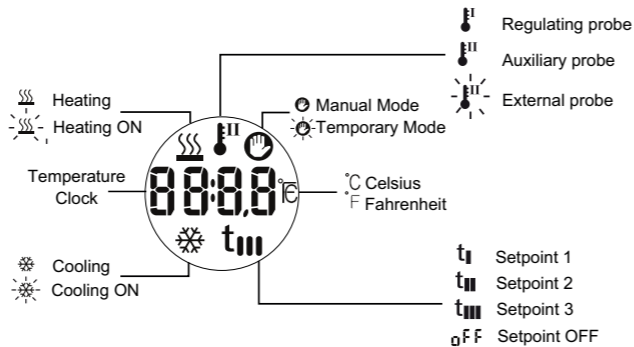
Power supply Supplied by bus.

DUPLINE® SPECIFICATIONS

Voltage 8.2 V. **Maximum Dupline® voltage** 10 V. **Minimum Dupline® voltage** 5.5 V. **Maximum Dupline® current** 13 mA.

MODE OF OPERATIONS

Symbol description



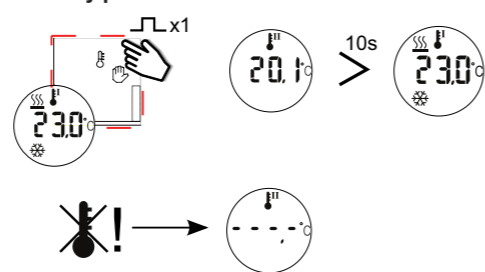
Starting up

When the temperature display is connected to the Dupline® bus, the display digits will start flashing. The display will continue to flash until a complete status has been received from the Sx2WEB24. This will take approximately 1 min. When the Temdis has received a complete status, the display will stop flashing and will show the following data in the main page: the regulating probe (it can be either the room temperature or the floor temperature, called also Auxiliary) and the working mode (heating or cooling).

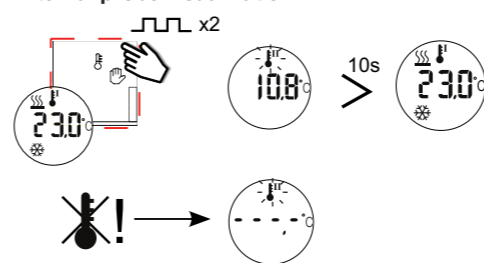
Function description



Auxiliary probe visualization (1)

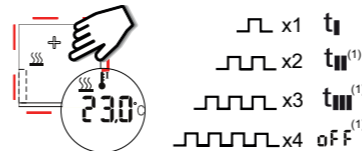


External probe visualization (1)



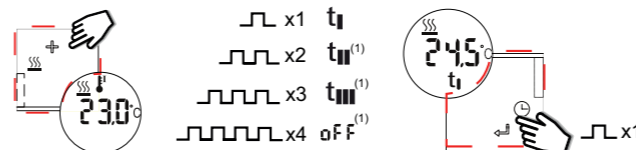
Heating setpoints visualization (1)

Press the UP key once to see the regulating heating setpoint. Press again within 10 seconds to see the other selectable heating setpoints (T1, T2, T3, OFF). If no keys are pressed, after 10 seconds the display will again show the main page.



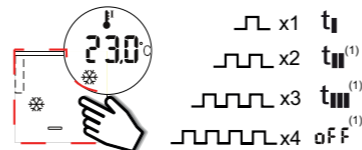
Select a different heating setpoint

Once the required setpoint is selected, press the ENTER key to activate it; after this change the display will again show the main page, press the UP key once to see the regulating heating setpoint.



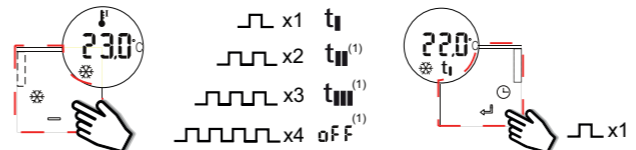
Cooling setpoints visualization (1)

Press the DOWN key once to see the regulating cooling setpoint. Press again within 10 seconds to see the other selectable cooling setpoints (T1, T2, T3, OFF). If no keys are pressed, after 10 seconds the display will again show the main page.



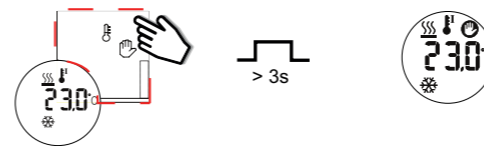
Select a different cooling setpoint

Once the required setpoint is selected, press the ENTER key to activate it; after this change the display will again show the main page, press the DOWN key once to see the regulating cooling setpoint.

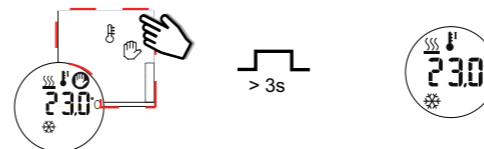


Manual mode (1)

Press the HOME key for 3 seconds to activate the manual mode: the hand symbol will be shown. Press the UP or DOWN key briefly to see the current manual heating or cooling setpoint. The other selectable setpoints does not displayed.

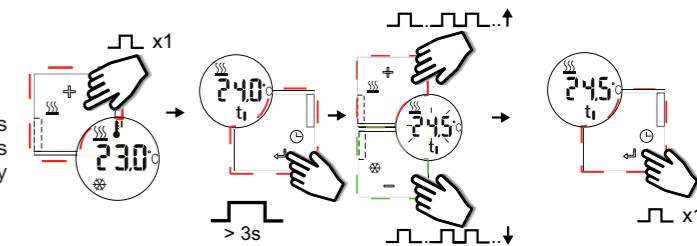


When the main page is shown, keep the HOME key pressed for 3 seconds to exit from the manual mode.

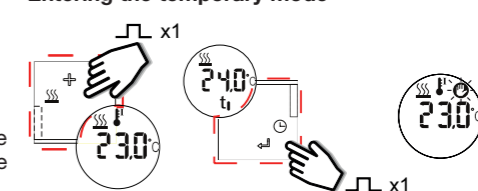


Changing the value of a heating / cooling setpoint

Press the UP or DOWN key briefly to see the current heating or cooling setpoint, whether manually or automatically. Press again the UP or DOWN button within 10 seconds to show the other setpoint. The relevant symbols appear below the temperature value. When the setpoint is shown, keep the ENTER key pressed for 3 seconds to change its value. Push shortly on UP or DOWN key to increase or decrease the temperature. By keeping pressed, you have double speed. Press ENTER key to confirm and save the new value.

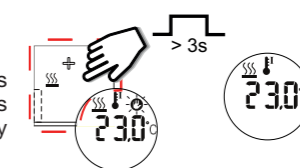


Entering the temporary mode (1)



Exiting from the temporary mode

When the main page is shown, press and hold the UP or DOWN key for 3 seconds to exit from Temporary Mode and return to normal operation mode.



Automatic exit from the temporary mode (1)

This setpoint remains active until the expiry time at midnight.

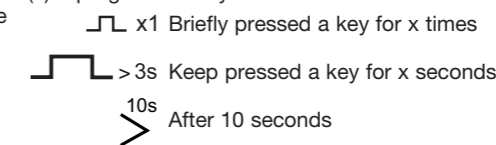
Time clock visualization



Deadband (1)

If deadband are used, TEMDIS shows the setpoints with no deadband, but regulates the temperature according to (setpoint-deadband) for heating, (setpoint +deadband) for cooling.

(1) If programmed by software



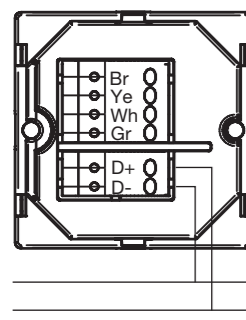
Write here the location



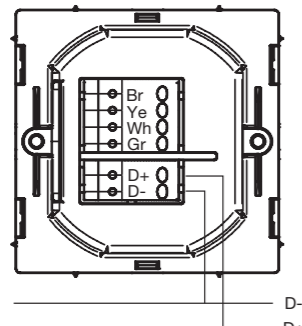
SHA4XTEMDIS



SHE5XTEMDIS



SHA4XTEMDIS



SHE5XTEMDIS

TERMINALS
D+ Signal
D- GND

SHA4XTEMDIS SHE5XTEMDIS Manuale istruzioni



ITALIANO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi.

■ CARATTERISTICHE DI INGRESSO

Sensore 1 sensore di temperatura ambiente integrato. **Range** da -10° a +50°C. **Precisione** ± 1°C. **Sensore ausiliario (non incluso)**. Range di temperatura Da -10° a +50°. Lunghezza del cavo 4 m. Cavo a 4 fili: Marrone Connesso a "+" sul display; Bianco Connesso a "d" sul display; Giallo Connesso a "C" sul display; Verde Connesso a "T" sul display. Vedere schema di collegamento. Il sensore pavimento è un sensore attivo a 4 fili e deve essere ordinato separatamente: il codice è BSO-TEMDIG.

■ CARATTERISTICHE DI ALIMENTAZIONE

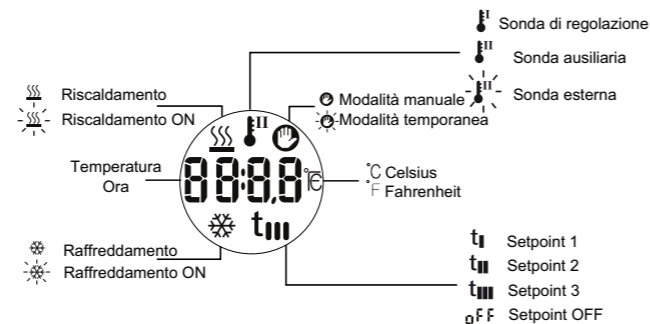
Alimentazione Tramite bus.

■ CARATTERISTICHE DUPLINE®

Tensione 8,2 V. **Tensione massima Dupline®** 10 V. **Tensione minima Dupline®** 5,5 V. **Corrente massima Dupline®** 13 mA.

■ MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

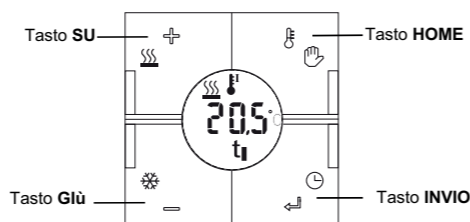
Legenda dei simboli



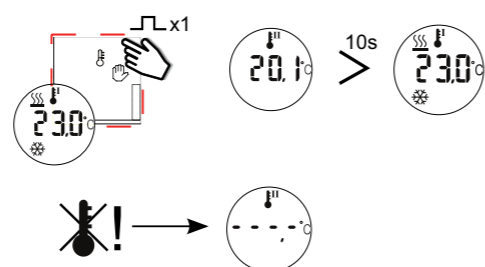
Avvio

Quando il display di temperatura viene collegato al bus Dupline® le cifre del display iniziano a lampeggiare. Il display continua a lampeggiare fino a quando non verranno ricevuti tutti i dati inviati da Sx2WEB24. Questo richiederà almeno 1 minuto. Quando il Temdis avrà ricevuto uno stato completo, smette di lampeggiare e visualizza le seguenti informazioni nella pagina principale: la temperatura della sonda di regolazione (che può essere sia la temperatura ambiente o la temperatura del pavimento, chiamata anche ausiliaria), la modalità di funzionamento (riscaldamento o raffreddamento).

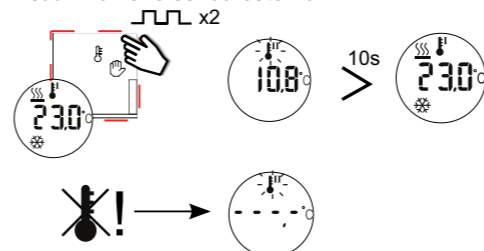
Descrizione delle funzioni



Visualizzazione sonda ausiliaria (1)

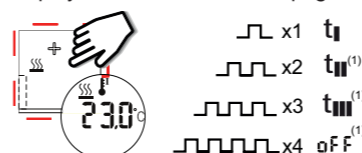


Visualizzazione sonda esterna (1)



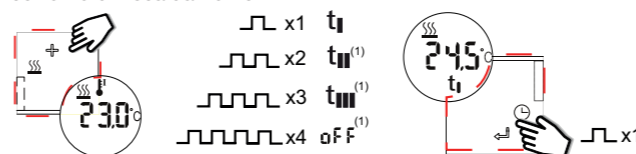
Visualizzazione setpoint di riscaldamento (1)

Premendo brevemente il tasto SU una volta, verrà visualizzato il setpoint corrente di riscaldamento. Se premuto nuovamente entro 10 secondi verranno visualizzati gli altri setpoint di riscaldamento selezionabili (T1, T2, T3, OFF). Se non viene premuto alcun tasto, dopo 10 secondi il display tornerà a mostrare la pagina principale.



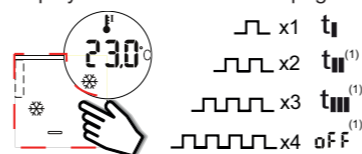
Selezionare setpoint di riscaldamento differenti

Una volta selezionato il setpoint desiderato, premere il tasto INVIO per confermare; dopo questa modifica il display tornerà a mostrare la pagina principale, premendo nuovamente il tasto SU, è visualizzato il setpoint corrente di riscaldamento.



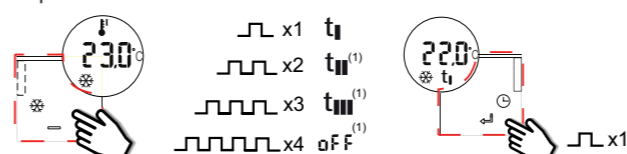
Visualizzazione setpoint di raffreddamento (1)

Premendo brevemente il tasto GIÙ una volta, verrà visualizzato il setpoint corrente di raffreddamento. Se premuto nuovamente entro 10 secondi verranno visualizzati gli altri setpoint di riscaldamento selezionabili (T1, T2, T3, OFF). Se non viene premuto alcun tasto, dopo 10 secondi il display tornerà a mostrare la pagina principale.



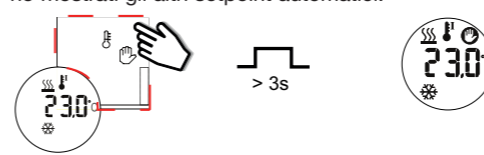
Selezionare setpoint di raffreddamento differenti

Una volta selezionato il setpoint desiderato, premere il tasto INVIO per confermare; dopo questa modifica il display tornerà a mostrare la pagina principale, premendo nuovamente il tasto GIÙ, è visualizzato il setpoint corrente di raffreddamento.

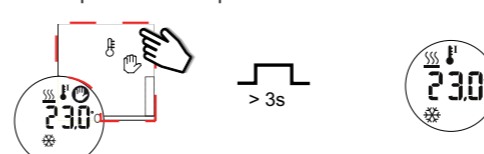


Modalità manuale (1)

Tenendo premuto il tasto HOME per 3 secondi si attiva la modalità manuale: verrà mostrato sul display il simbolo della manina fissa. Premendo brevemente il tasto SU o GIÙ verrà visualizzato il setpoint manuale per il riscaldamento ed il setpoint manuale per il raffreddamento. Non verranno mostrati gli altri setpoint automatici.

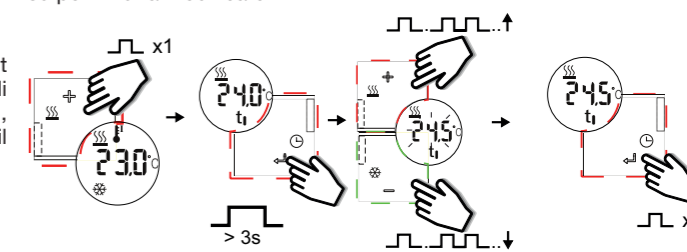


Quando la pagina principale è visualizzata, tenere premuto il pulsante HOME per 3 secondi per uscire dalla modalità manuale.

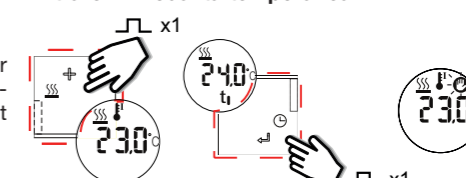


Cambiare il valore di un setpoint per il riscaldamento / raffreddamento

Premere brevemente il tasto SU o GIÙ per visualizzare il setpoint corrente di riscaldamento o raffreddamento, sia in modalità manuale che automatica. Premendo nuovamente il tasto entro 10 secondi verranno visualizzati gli altri setpoint selezionabili. Il relativo simbolo apparirà al di sotto della temperatura. Quando il setpoint viene mostrato, tenere premuto il tasto INVIO per 3 secondi, il valore del setpoint inizierà a lampeggiare. Premere brevemente i tasti SU o GIÙ per incrementare o diminuire il valore. Se vengono tenuti premuti, le cifre saranno aggiornate con velocità doppia. Per confermare premere il tasto INVIO ed il setpoint verrà modificato.

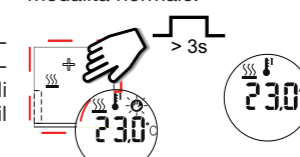


Entrare in modalità temporanea (1)



Uscire dalla modalità temporanea

Quando la pagina principale è visualizzata, tenere premuto il tasto SU o GIÙ per 3 secondi per uscire dalla modalità temporanea e ritornare in modalità normale.



Uscita programmata dalla modalità temporanea (1)

Questo setpoint rimane attivo fino alla mezzanotte.

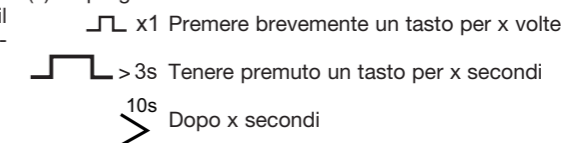
Visualizzazione dell'ora



Zone a zero energia (1)

Se le zone a zero energia sono utilizzate, il Temdis visualizzerà i setpoint selezionabili senza le zone a zero energia, ma la regolazione sarà fatta secondo la temperatura (setpoint-zona zero energia) per il riscaldamento e (setpoint + zona zero energia) per il raffreddamento.

(1) se programmato via software



Approvals: CE, cULus according to UL60950.
UL notes: Max ambient temperature: 40°C.

Homologations: CE, CULUS selon UL60950.
Notes UL: Température ambiante maxi: 40°C.



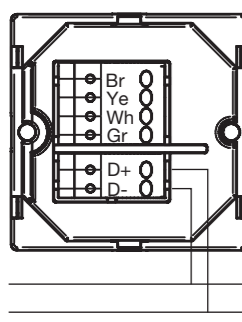
Scrivi qui la posizione



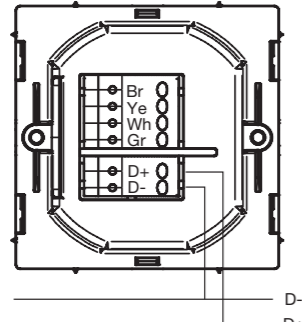
SHA4XTEMDIS



SHE5XTEMDIS



SHA4XTEMDIS



SHE5XTEMDIS

TERMINALS
D+ Signal
D- GND